| PSALM 51:5 | PSAUME 51.5 |
|---|---|
| **5** *Behold, I was shapen in iniquity; and in sin did my mother conceive me.* | **5** *Voici, j'ai été enfanté dans l'iniquité, et dans le péché ma mère m'a conçu.* |

| MATTHEW 11:25-28 | MATTHIEU 11.25-28 |
|---|---|
| **25** *At that time Jesus answered and said,* **I thank thee, O Father, Lord of heaven and earth, because thou hast hid these things from the wise and prudent, and hast revealed them unto babes.** | **25** *En ce temps–là, Jésus prit la parole, et dit :* **Je te loue, Père, Seigneur du ciel et de la terre, de ce que tu as caché ces choses aux sages et aux intelligents, et de ce que tu les as révélées aux enfants.** |

26 Even so, Father: for so it seemed good in thy sight.

27 All things are delivered unto me of my Father: and no man knoweth the Son, but the Father; neither knoweth any man the Father, save the Son, and he to whomsoever the Son will reveal him.

28 Come unto me, all ye that labour and are heavy laden, and I will give you rest.

26 Oui, Père, je te loue de ce que tu l'as voulu ainsi.

27 Toutes choses m'ont été données par mon Père, et personne ne connaît le Fils, si ce n'est le Père; personne non plus ne connaît le Père, si ce n'est le Fils et celui à qui le Fils veut le révéler.

28 Venez à moi, vous tous qui êtes fatigués et chargés, et je vous donnerai du repos.

## MATTHEW 13:15-17

15 For this people's heart is waxed gross, and their ears are dull of hearing, and their eyes they have closed; lest at any time they should see with their eyes, and hear with their ears, and should understand with their heart, and should be converted, and I should heal them.

16 But blessed are your eyes, for they see: and your ears, for they hear.

17 For verily I say unto you, That many prophets and righteous men have desired to see those things which ye

## MATTHIEU 13.15-17

15 Car le cœur de ce peuple est devenu insensible; ils ont endurci leurs oreilles, et ils ont fermé leurs yeux, de peur qu'ils ne voient de leurs yeux, qu'ils n'entendent de leurs oreilles, qu'ils ne comprennent de leur cœur, qu'ils ne se convertissent, et que je ne les guérisse.

16 Mais heureux sont vos yeux, parce qu'ils voient, et vos oreilles, parce qu'elles entendent!

17 Je vous le dis en vérité, beaucoup de prophètes et de justes ont désiré voir ce que

| | |
|---|---|
| **see, and have not seen them; and to hear those things which ye hear, and have not heard them.** | **vous voyez, et ne l'ont pas vu, entendre ce que vous entendez, et ne l'ont pas entendu.** |

| LUKE 24:32 | LUC 24.32 |
|---|---|
| **32** *And they said one to another, Did not our heart burn within us, while he talked with us by the way, and while he opened to us the scriptures?* | **32** *Et ils se dirent l'un à l'autre : Notre cœur ne brûlait-il pas au dedans de nous, lorsqu'il nous parlait en chemin et nous expliquait les Écritures?* |

| JOHN 9:39-41 | JEAN 9.39-41 |
|---|---|
| **39** *And Jesus said,* **For judgment I am come into this world, that they which see not might see; and that they which see might be made blind.** | **39** *Puis Jésus dit :* **Je suis venu dans ce monde pour un jugement, pour que ceux qui ne voient point voient, et que ceux qui voient deviennent aveugles.** |
| **40** *And some of the Pharisees which were with him heard these words, and said unto him, Are we blind also?* | **40** *Quelques pharisiens qui étaient avec lui, ayant entendu ces paroles, lui dirent : Nous aussi, sommes-nous aveugles?* |
| **41** *Jesus said unto them,* **If ye were blind, ye should have no sin: but now ye say, We see; therefore your sin remaineth.** | **41** *Jésus leur répondit :* **Si vous étiez aveugles, vous n'auriez pas de péché. Mais maintenant vous dites : Nous voyons. C'est pour cela que votre péché subsiste.** |

| ROMANS 3:10-12 | ROMAINS 3.10-12 |
| --- | --- |
| **10** *As it is written, There is none righteous, no, not one:* | **10** *selon qu'il est écrit : Il n'y a point de juste, pas même un seul;* |
| **11** *There is none that understandeth, there is none that seeketh after God.* | **11** *nul n'est intelligent, nul ne cherche Dieu;* |
| **12** *They are all gone out of the way, they are together become unprofitable; there is none that doeth good, no, not one.* | **12** *tous sont égarés, tous sont pervertis; il n'en est aucun qui fasse le bien, pas même un seul;* |

| I CORINTHIANS 1:23-31 | I CORINTHIENS 1.23-31 |
| --- | --- |
| **23** *But we preach Christ crucified, unto the Jews a stumblingblock, and unto the Greeks foolishness;* | **23** *nous, nous prêchons Christ crucifié; scandale pour les Juifs et folie pour les païens,* |
| **24** *But unto them which are called, both Jews and Greeks, Christ the power of God, and the wisdom of God.* | **24** *mais puissance de Dieu et sagesse de Dieu pour ceux qui sont appelés, tant Juifs que Grecs.* |
| **25** *Because the foolishness of God is wiser than men; and the weakness of God is stronger than men.* | **25** *Car la folie de Dieu est plus sage que les hommes, et la faiblesse de Dieu est plus forte que les hommes.* |
| **26** *For ye see your calling, brethren, how that not many wise men after the flesh, not many mighty, not many noble, are called:* | **26** *Considérez, frères, que parmi vous qui avez été appelés il n'y a ni beaucoup de sages selon la chair, ni beaucoup de puissants, ni beaucoup de nobles.* |
| **27** *But God hath chosen the foolish things of the world to confound the wise; and God hath chosen* | **27** *Mais Dieu a choisi les choses folles du monde pour confondre les sages; Dieu a choisi les choses* |

*the weak things of the world to confound the things which are mighty;*

**28** *And base things of the world, and things which are despised, hath God chosen, yea, and things which are not, to bring to nought things that are:*

**29** *That no flesh should glory in his presence.*

**30** *But of him are ye in Christ Jesus, who of God is made unto us wisdom, and righteousness, and sanctification, and redemption:*

**31** *That, according as it is written, He that glorieth, let him glory in the Lord.*

*faibles du monde pour confondre les fortes;*

**28** *et Dieu a choisi les choses viles du monde et celles qu'on méprise, celles qui ne sont point, pour réduire à néant celles qui sont,*

**29** *afin que nulle chair ne se glorifie devant Dieu.*

**30** *Or, c'est par lui que vous êtes en Jésus-Christ, lequel, de par Dieu, a été fait pour nous sagesse et justice et sanctification et rédemption,*

**31** *afin, comme il est écrit, Que celui qui se glorifie se glorifie dans le Seigneur.*

## EPHESIANS 1:16-19

**16** *Cease not to give thanks for you, making mention of you in my prayers;*

**17** *That the God of our Lord Jesus Christ, the Father of glory, may give unto you the spirit of wisdom and revelation in the knowledge of him:*

**18** *The eyes of your understanding being enlightened; that ye may know what is the hope of his calling, and what the riches of the glory of his inheritance in the saints,*

## ÉPHÉSIENS 1.16-19

**16** *je ne cesse de rendre grâces pour vous, faisant mention de vous dans mes prières,*

**17** *afin que le Dieu de notre Seigneur Jésus-Christ, le Père de gloire, vous donne un esprit de sagesse et de révélation, dans sa connaissance,*

**18** *et qu'il illumine les yeux de votre cœur, pour que vous sachiez quelle est l'espérance qui s'attache à son appel, quelle est la richesse de la gloire de son héritage qu'il réserve aux saints,*

| | |
|---|---|
| **19** *And what is the exceeding greatness of his power to us–ward who believe, according to the working of his mighty power,* | **19** *et quelle est envers nous qui croyons l'infinie grandeur de sa puissance, se manifestant avec efficacité par la vertu de sa force.* |

## 65-0822M Christ Is Revealed In His Own Word – Jeffersonville IN

52 So, the Bible is the complete revelation of Jesus Christ. And It was wrote by prophets. Hebrews 1:1, in… "God, Who in sundry times spake to the fathers by the prophets, in this last day speaks to us through His Son, Jesus Christ," which was the prophets, all of them, put together. Jesus was Malachi; Jesus was Jeremiah, Isaiah, Elijah. All that they were, were in Him. And all that you are, and all I am, is in Him; Words, witnesses of the Word.

So It is not a book of systems, a code of moral ethics, neither is It a history book, or a book of theology. It is not. But It's a revelation of Jesus Christ, God Himself revealed, from Word to flesh. That's what It is. The Bible is the Word, and God is the flesh, God in… God is the Word, rather, and Jesus being the flesh. It's the revelation, how God (the Word)

## 65-0822M Christ est révélé dans Sa propre Parole – Jeffersonville IN

89 Ainsi, la Bible est la révélation complète de Jésus-Christ. Et elle a été écrite par des prophètes. Hébreux 1.1 : "Après avoir autrefois, à plusieurs reprises, parlé à nos pères par les prophètes, Dieu, en ce dernier jour, nous parle par Son Fils, Jésus-Christ" — qui était tous les prophètes réunis. Jésus était Malachie. Jésus était Jérémie, Ésaïe, Élie. Tout ce qu'ils étaient se trouvait en Lui. Et tout ce que vous êtes, et tout ce que je suis, se trouve en Lui. Des Paroles, des témoins de la Parole.

Ce n'est donc pas un livre de systèmes ou un code d'éthique, non plus que ce n'est un livre d'histoire ou un livre de théologie. Pas du tout. Mais c'est une révélation de Jésus-Christ — Dieu Lui-même révélé, de la Parole à la chair. Voilà ce que C'est! La Bible est la Parole, et Dieu est la chair. Dieu... Ou plutôt : Dieu est la Parole, et Jésus est la chair. C'est une révélation : Dieu, la Parole, a été

was manifested in human flesh, and revealed to us. And that's why He becomes a Son of God; He is a part of God. You understand? Now, He is not… The body is part of God, so much that it's a Son.

manifesté dans la chair humaine et nous a été révélé. Et voilà pourquoi Il devient un Fils de Dieu. Il est une partie de Dieu. Comprenez-vous? Maintenant, Il n'est pas... Le corps fait partie de Dieu, à tel point que c'est un Fils.

## 64-0620B WHO IS JESUS? – TOPEKA KS

81 Read the rest of this dealings here with Zacchaeus: "For the Son of man come to seek and save that which was lost. He is a son of Abraham."

82 When, they accused Him of going with sinners. So we see they should have understood that, but they didn't. They had their theology of—of living good and being fine people, and so forth, but they didn't understand what really their Messiah was to be.

83 Do you know that could be again? That could so easily happen, that we would misunderstand it in some way. Now there is only one way to be sure, that's, find out what He was. Then, the Scripture says, "He is the same." Find out how He will manifest Himself at the end time. It's written. See, He never does anything unless He reveals it first.

## 64-0620B QUI EST JÉSUS? – TOPEKA KS

81 Lisez la suite de ce contact qu'Il a eu là avec Zachée : "Car le Fils de l'homme est venu chercher et sauver ce qui était perdu. Celui-ci est un fils d'Abraham."

82 Alors qu'on L'accusait de fréquenter des pécheurs. Nous voyons donc qu'ils auraient dû comprendre, mais ils n'ont pas compris. Ils avaient leur théologie, de sorte que—qu'ils menaient une vie vertueuse, qu'ils étaient des gens bien, et tout ça, mais ils n'ont pas compris ce que leur Messie devait réellement être.

83 Savez-vous que cela pourrait se répéter? Cela pourrait très facilement arriver : nous pourrions mal comprendre, d'une façon ou d'une autre. Eh bien, il n'y a qu'un moyen d'être sûr : allez vérifier ce qu'Il était. Ensuite, l'Écriture dit : "Il est le même". Allez vérifier comment Il va Se manifester au temps de la fin. C'est écrit. Voyez-vous, Il ne fait jamais rien

He said so in the Scripture, "He does nothing, except He reveals to His servants the prophets." And He has revealed It. And *This* is His prophet, *This* is a Book of prophecy, It's the complete revelation of Jesus Christ, all the way through. Nothing to be added to, or taken from It. And we ought to search It and see what day we're living in, 'cause we might be caught in the same trap.

sans l'avoir d'abord révélé. C'est ce qu'Il dit, dans l'Écriture : "Il ne fait rien sans l'avoir révélé à Ses serviteurs les prophètes." Et Il L'a effectivement révélé. Et Son prophète, c'est *Ceci* : *Ceci* est un Livre de prophétie, C'est la révélation complète de Jésus-Christ, d'un bout à l'autre. Il n'y a rien à Y ajouter, rien à En retrancher. Alors nous devrions Le sonder pour voir en quel jour nous vivons, parce que nous pourrions être pris dans le même piège.

## 64-0125 Turn On The Light – Phoenix AZ

68 So should the church bring forth the bread of each age, that Jesus commanded, that, "Man shall live by every Word that proceeds out of the mouth of God."

69 The Bread that we need is in the Bible. It is the complete revelation of God's plan. It's the complete revelation of Jesus Christ. We add nothing to It, or take anything from It; whosoever does, his name will be taken out of the Book of Life. We don't need any creeds to add to This. It's written just the way It's supposed to be. We don't add nothing to It, take nothing from It, preach It

## 64-0125 Allumer la Lumière – Phoenix AZ

68 Il en est de même de l'église, qui devrait produire le pain de chaque âge, comme l'a ordonné Jésus quand Il a dit : "L'homme vivra de toute Parole qui sort de la bouche de Dieu."

69 Le Pain qu'il nous faut se trouve dans la Bible. Elle est la révélation complète du plan de Dieu. Elle est la révélation complète de Jésus-Christ. Nous n'Y ajoutons rien, ou n'En retranchons rien; quiconque le fait, son nom sera retranché du Livre de Vie. Nous n'avons aucunement besoin que des credos Y soient ajoutés. Elle est écrite exactement comme Elle doit être. Nous n'Y ajoutons rien, nous n'En retranchons rien, nous La

just the way It is, and God is, will manifest it. Every promise that He promised, He will manifest it just the same. We're not supposed to take from It or add to It. Just leave It the way It is.

prêchons telle quelle, et c'est Dieu qui se chargera de La manifester. Toutes Ses promesses, ce qu'Il a promis, Il le manifestera tel quel. Nous ne devons ni En retrancher ni Y ajouter quoi que ce soit. Laissez-La telle qu'Elle est.

## 63-0728 Christ Is The Mystery Of God Revealed – Jeffersonville IN

233 Look, Christ in you makes Him the center of Life of the revelation. See? Christ's Life in you makes Him the center of the revelation. Christ, in the Bible, makes the Bible the complete revelation of Christ. Christ in you makes you the complete revelation of the whole thing, see, what God is trying to do.

234 What is the new Birth then? You'd say, "Well, Brother Branham, what is the new Birth?" It is the revelation of Jesus Christ personally to you. Amen! See? Not you joined a church, you shook a hand, you done something different, you said a creed, you promised to live by a—a code of rules. But Christ, the Bible, He is the Word that was revealed to you. And no matter what anybody says, what takes place, it's Christ;

## 63-0728 Christ est le mystère de Dieu révélé – Jeffersonville IN

233 Regardez, Christ en vous fait de Lui le centre de la Vie de la révélation. Voyez? La Vie de Christ en vous fait de Lui le centre de la révélation. Christ, dans la Bible, fait de la Bible la révélation complète de Christ. Christ en vous fait de vous la révélation complète de l'ensemble, voyez, de ce que Dieu essaie de faire.

234 Alors, la nouvelle Naissance, qu'est-ce que c'est? Vous pourriez dire : "Eh bien, Frère Branham, la nouvelle Naissance, qu'est-ce que c'est?" C'est la révélation de Jésus-Christ, qui vous est donnée, à vous, personnellement. Amen! Voyez? Ce n'est pas le fait que vous ayez adhéré à une église, que vous ayez donné une poignée de main, que vous ayez fait quelque chose de différent, que vous ayez récité un credo, que vous ayez promis de vivre en accord avec un—un code de règles. Mais c'est Christ, la Bible — Il est la Parole, qui vous a été révélée, à vous.

pastor, priest, whatever it might be. It's Christ in you, that is the revelation that the Church was built upon.

Et, peu importe ce que qui que ce soit dit, peu importe ce qui arrive : c'est Christ; pasteur, prêtre, quoi que ce soit. C'est Christ en vous, voilà la révélation sur laquelle l'Église a été bâtie.

## 60-0515E ADOPTION [1] – JEFFERSONVILLE IN

31 We are reading in here where this Bible is of no private interpretation. God, forbid that I Your servant or any other servant would ever try to put their own interpretation to the Word. Let us just read It and believe It, the way It is written. And especially we shepherds of the flocks, we pastors who someday will gather yonder in that glorious Land with the little flocks, and we'll stand in the Presence of the Lord Jesus and will see that generation come up, of Paul, and of Peter, and of Luke, and Mark, and Matthew, and all them, and see them judged there with their groups. God, grant that I can lay ten million trophies at Your feet while I humbly crawl all up and lay my hands upon Your precious feet, and say, "Lord, they are Yours."

## 60-0515E L'ADOPTION [1] – JEFFERSONVILLE IN

31 Nous lisons ici que cette Bible ne peut être un objet d'interprétation particulière. À Dieu ne plaise que moi, Ton serviteur, ou que tout autre serviteur ne cherche à ajouter sa propre interprétation à la Parole. Lisons-La et croyons-La simplement de la façon dont Elle est écrite. Et en particulier, nous les bergers des troupeaux, nous les pasteurs, qui un jour serons rassemblés là-bas dans ce Pays glorieux, avec nos petits troupeaux; nous serons là, dans la Présence du Seigneur Jésus, et nous verrons paraître la génération de Paul, et de Pierre, et de Luc, de Marc, de Matthieu et de tous les autres, et nous les verrons être jugés avec leurs groupes. Ô Dieu, veuille m'accorder de déposer dix millions de trophées à Tes pieds, alors qu'humblement je me traînerai sur mes genoux jusqu'à Toi, pour poser mes mains sur Tes pieds si précieux, et dire : "Seigneur, ils sont à Toi."

## 64-0614M THE UNVEILING OF GOD – JEFFERSONVILLE IN

125 O church, and if this tape goes out, can't you see, ministers of the Gospel, where you're living? Can't you see the hour that we're in? God, showing Himself, setting aside… Look, He took that temple veil and tore it to pieces, that they might see God in plain view, and they was too blind to see It. And He's done the same thing today, putting His Word right out in front, what He promised. Every promise in the Word, laying right before us, in plain view!

126 You know what the Gentile church does? The same thing the Jewish church did, too blind to see It. That's all. It'll be on their hearts just as it was in that day.

## 64-0614M DIEU DÉVOILÉ – JEFFERSONVILLE IN

125 Ô Église, et si on laisse sortir cette bande, ne pouvez-vous pas voir, ministres de l'Évangile, en quel temps vous vivez? Ne pouvez-vous pas voir l'heure où nous sommes? Dieu, qui montre Qui Il est, qui met de côté... Regardez, ce voile du temple, Il l'a déchiré en deux, pour qu'ils puissent voir Dieu, exposé aux regards de tous, et ils étaient trop aveugles pour Le voir. Et Il a fait la même chose aujourd'hui, en exposant Sa Parole en plein devant tous, ce qu'Il avait promis. Chaque promesse de la Parole, en plein devant nous, exposée aux regards de tous!

126 Vous savez ce que fait l'église des nations? La même chose que ce que l'église juive avait fait : trop aveugle pour Le voir, c'est tout. Le voile sera jeté sur leurs cœurs, comme à cette époque-là.

## 56-0115 THE JUNCTION OF TIME – JEFFERSONVILLE IN

17 And I believe that God, never, at any time, nothing miraculous, or nothing ever taken place, unless God foreshowed it by His Word. Revealed it, placed it, so that

## 56-0115 AU CARREFOUR DU TEMPS – JEFFERSONVILLE IN

17 Et je crois que Dieu n'a jamais, à aucun moment, que rien de miraculeux ni rien d'autre ne s'est jamais produit sans que Dieu l'ait montré d'avance par Sa Parole, sans qu'Il l'ait révélé, l'ait situé, pour que les hommes qui

men who fail to walk in it, could…would have to stand before Him, and he would have to be…stand without an excuse, because God makes it so plain. That, if a man is concerned enough about it, he'll find it, if you're concerned.

ne marchent pas dans cette voie puissent...doivent alors comparaître devant Lui, et qu'ils doivent être... qu'ils soient sans excuse, puisque Dieu présente tout cela vraiment très clairement. De sorte que, si un homme s'intéresse suffisamment à ces choses, il trouvera — il suffit qu'on s'y intéresse.

## 58-0209E The Door Inside The Door – Jeffersonville IN

50 It's been my great mystery in my life. How can the Scriptures be so plain and the people set there and know that the Spirit of Christ is in the room and can hold your peace? I can't understand it, 'less there eyes are not open.

## 58-0209E La porte à l'intérieur de la porte – Jeffersonville IN

50 C'est ce qui a été pour moi le grand mystère dans ma vie. Comment les Écritures peuvent-elles être si claires, et que les gens soient assis là, ils savent que l'Esprit de Christ est dans la salle, et ils restent pourtant silencieux? Je ne comprends pas ça — à moins que leurs yeux ne soient pas ouverts.

## 57-0915M Hebrews, Chapter Six 3 – Jeffersonville IN

544 But God keeps His promise. No matter how unreasonable it may seem, God is obligated to His promise. And Sarah thought that maybe she could have Hannah, or, Hagar, rather, her maid, to give birth to a baby through Abraham, and she would take it. And that became Ishmael, which was a thorn in

## 57-0915M Hébreux, chapitre six 3 – Jeffersonville IN

544 Mais Dieu tient Sa promesse. Peu importe combien cela peut paraître déraisonnable, Dieu est tenu d'accomplir Sa promesse. Et Sara a pensé que, peut-être, elle pourrait faire en sorte qu'Anne, ou plutôt, qu'Agar, sa servante, donne naissance à un bébé par Abraham, et qu'elle prendrait l'enfant. Et c'est devenu Ismaël, qui a été une écharde dans la chair, depuis

the flesh, from then until now. Still a thorn in the flesh, for out of there come the Arabs, and they've always been that way.

545 Now, any time that you disbelieve the naked Word of God and adopt some other way, it'll be a thorn in your flesh from there on. You take just what God said. If He said It, that's just what He means. Oh, blessed be His Name! Just take His Word.

546 No matter what tries to bypass, say, "Well, It really doesn't mean That." It means just what It says, when God makes a promise.

ce moment-là jusqu'à aujourd'hui. C'est toujours une écharde dans la chair, car c'est de là que sont sortis les Arabes, et ils ont toujours été comme ça.

545 Or si, à un certain moment, vous refusez de croire la Parole de Dieu toute nue, et que vous adoptez une autre voie, ce sera une écharde dans votre chair à partir de ce jour-là. Acceptez simplement ce que Dieu a dit. S'Il L'a dit, c'est exactement ce qu'Il veut dire. Oh, béni soit Son Nom! Acceptez simplement Sa Parole.

546 Peu importe par quoi on essaie de La contourner, en disant : "Eh bien, Ça ne veut pas vraiment dire Ça." Ça veut dire exactement ce que Ça dit, quand Dieu fait une promesse.

## 59-0610 As I Thought On My Way – Chicago IL

50 Now, with our heads bowed, let us pray, each one in your own way, you that's standing.

Lord, reverently, and quietly, and silently, we come humbly to Thee, knowing that we are no good thing in us. There's no soundness in us at all. We are altogether polluted. For we are borned in sin, shaped in iniquity, come to this world speaking lies. And by

## 59-0610 Quand j'ai réfléchi à mes voies – Chicago IL

50 Maintenant, avec la tête inclinée, prions, et ceux qui sont debout, priez chacun à votre façon.

Seigneur, avec respect, tranquillement, silencieusement, nous venons humblement à Toi, sachant qu'il n'y a rien de bon en nous. Il n'y a absolument rien de sain en nous. Nous sommes totalement souillés. En effet, nous sommes nés dans le péché, enfantés dans l'iniquité, venus au monde en disant des mensonges. Et nous sommes par nature des pécheurs,

nature we are sinners, and we need Thy grace, Lord, and Thy mercy, and Thy holiness; for we have none within ourselves. And neither can our churches or our creeds ever hide us; it's only fig leaves which was rejected at the beginning and so will it be rejected at the end.

alors nous avons besoin de Ta grâce, Seigneur, de Ta miséricorde, et de Ta sainteté, car nous n'en avons aucune en nous-mêmes. Et jamais nos églises ni nos credos ne pourront nous mettre à l'abri : ce ne sont que des feuilles de figuier, qui ont été rejetées au commencement, et qui seront rejetées à la fin.

## 62-1014M The Stature Of A Perfect Man – Jeffersonville IN

131 First, you must be borned again. And then when you're borned again, you have faith; you believe the Word. Until you're borned again, you'll argue against It. If you're just religiously inclined, and—and you got a—a—a little human knowledge that you should do right, you'll never be able to agree upon the Word of God. You'll never do it. You've got to be borned again. And, borned again, it produces faith. All right. Then, after you get faith, this right *here,* f-a-i-t-h, faith, then you're just in position of growing.

## 62-1014M La stature d'un homme parfait – Jeffersonville IN

131 Premièrement, vous devez naître de nouveau. Et alors, quand vous naissez de nouveau, vous avez la foi, vous croyez la Parole. Tant que vous n'êtes pas né de nouveau, vous argumentez avec Elle. Si vous avez simplement une prédisposition religieuse, et—et que vous avez un—un—un petit peu de connaissance humaine, vous disant de bien agir, vous ne pourrez jamais tomber d'accord sur la Parole de Dieu. Vous ne le pourrez jamais. Vous devez naître de nouveau; et en naissant de nouveau, cela produit la foi. Très bien. Après que vous avez obtenu la foi, ceci *ici* : f-o-i, la foi, alors vous êtes juste dans une position permettant la croissance.

## 60-0522E ADOPTION [4] – JEFFERSONVILLE IN

102

*To whom we also have obtained an inheritance…* (We inherit what? Eternal Life.) *…being predestinated…*

How? Does everybody understand that? Did you call on God? No, God called on you. Some people say, "Oh, I just sought God, and sought God."

You did not. No man ever sought God. It's God seeking man. Jesus said, "No man can come to Me except My Father draws him first." See, it's the nature of man to run from God.

## 60-0522E L'ADOPTION [4] – JEFFERSONVILLE IN

102

*En lui nous sommes aussi devenus héritiers...* (Nous héritons de quoi? De la Vie Éternelle.) *...ayant été prédestinés...*

Comment? Est-ce que tout le monde comprend ça? Est-ce vous qui avez fait appel à Dieu? Non, c'est Dieu qui a fait appel à vous. Certains disent : "Oh, j'ai vraiment cherché Dieu, et vraiment cherché Dieu."

Non. Aucun homme n'a jamais cherché Dieu. C'est Dieu qui cherche l'homme. Jésus a dit : "Nul ne peut venir à Moi, si Mon Père ne l'attire premièrement." Vous voyez, c'est dans la nature de l'homme de fuir Dieu.

## 63-0317M GOD HIDING HIMSELF IN SIMPLICITY… – JEFFERSONVILLE IN

And now this is just a little service, that, it—it'll blend right in with It, though.

106 So, now, listen to every Word. Catch It. And—and if you're taking It on tapes, or anything, then you stay right with that tape Teaching. Don't say nothing but what that tape says. Just say just exactly what the

## 63-0317M DIEU SE CACHE ET SE RÉVÈLE DANS LA SIMPLICITÉ – JEFFERSONVILLE IN

Et donc, ceci, c'est simplement un petit service, mais qui—qui va cadrer très bien avec Cela.

106 Alors, maintenant, écoutez bien chaque Mot. Saisissez-Le. Et—et si vous Le prenez sur bande, et tout, alors tenez-vous-en bien à l'Enseignement qui est sur ces bandes. Ne dites rien d'autre que ce qui est dit sur cette bande. Dites seulement exactement

tape says. See? Now, because, some of those things, we're going to understand a whole lot about this now, why It's misunderstood. See? And you be sure, just say just what the tape says. Don't say nothing else. See? Cause, I don't say That of my own. It's Him that says It, you see. And so many times, confusion, people raise up and say, "Well, *So-and-so* said It meant *so-and-so*." Just—just leave It the way It is.

107 See, that's the way we want the Bible. Just the way the Bible says It, that's the way we want It, just—just like That. Don't put own interpretation to It. It's already interpreted, you see. Now:

> *Who* has *believed our report? and to whom is the arm of the LORD revealed?*

108 Let me read it again now, closely.

> *Who* has *believed our report?* (Question!) *and to whom is the arm of the LORD revealed?*

109 In other words, "If you have believed our report, then the arm of the Lord has been revealed." See?

> *Who* has *believed our report? and to whom is the arm of the LORD revealed?*

ce qui est dit sur la bande. Voyez? En effet, certaines de ces choses, nous allons en comprendre pas mal long là-dessus, maintenant, pourquoi C'est mal compris. Voyez? Et assurez-vous bien de ne dire que ce qui est dit sur la bande. Ne dites rien d'autre. Voyez? En effet, je ne dis pas Cela de moi-même. C'est Lui qui Le dit, vous voyez. Et, donc, très souvent, il y a de la confusion, des gens qui se lèvent pour dire : "Eh bien, *Untel* a dit que Cela voulait dire *telle et telle chose*." Laissez—laissez-Le donc tel quel.

107 Vous voyez, c'est comme ça que nous voulons la Bible. Exactement comme la Bible Le dit, c'est comme ça que nous Le voulons, exactement—exactement comme Cela. N'Y ajoutez pas votre propre interprétation. Elle est déjà interprétée, vous voyez. Donc :

> *Qui a cru à ce que nous avons annoncé? À qui le bras de l'Éternel s'est-il révélé?*

108 Je vais le relire, écoutons bien.

> *Qui a cru à ce que nous avons annoncé?* (Question!) *À qui le bras de l'Éternel s'est-il révélé?*

109 Autrement dit : "Si vous avez cru à ce que nous avons annoncé, alors le bras de l'Éternel s'est révélé." Voyez?

> *Qui a cru à ce que nous avons annoncé? À qui le bras de l'Éternel s'est-il révélé?*

110 Now I want to read also in the Book of Saint Matthew's Gospel, the 11th chapter of Saint Matthew. And, now, you bring your papers and things, because constantly we're… If you don't have a recorder, you—you bring the…your paper so we can get it. The 11th chapter of Saint Matthew, the 25th and 26th verses, 11:26 and 27. All right, Jesus speaking, in prayer. I want to begin a little bit behind that. Let's make it the 25th and 26th verse. I believe that's where I announced, though, for I had it marked here in my Bible.

> *At that time Jesus answered and said,* ***I thank thee, O Father, Lord of heaven and earth, because thou hast hid these things from the wise and prudent, and has revealed them unto babes.***
>
> ***Even so, Father: for so it seems good in thy sight.***

111 Catch those two Scriptures. "Who has believed our report? And to whom is the arm of the Lord revealed?" "Even then Jesus thanked God that He had hid the mysteries from the wise and prudent, and would reveal it to babes such as would learn, for it seemed good to God to do that."

110 Là, je veux aussi lire dans l'Évangile selon Matthieu, au chapitre 11 de Matthieu. Maintenant, apportez du papier et tout, parce qu'on va constamment... Si vous n'avez pas de magnétophone, alors—alors apportez le... du papier, pour pouvoir le noter. Au chapitre 11 de Matthieu, les versets 25 et 26, 11.26 et 27. Très bien, c'est Jésus qui parle, Il prie. Je veux commencer un peu plus haut. Prenons donc les versets 25 et 26. Mais c'est ce que j'ai dû annoncer, parce que c'est ce que j'ai marqué, ici dans ma Bible.

> *En ce temps-là, Jésus prit la parole, et dit :*
> ***Je te loue, Père, Seigneur du ciel et de la terre, de ce que tu as caché ces choses aux sages et aux intelligents, et de ce que tu les as révélées aux enfants.***
>
> ***Oui, Père, je te loue de ce que tu le veux ainsi.***

111 Saisissez bien ces deux passages des Écritures. "Qui a cru à ce que nous avons annoncé? À qui le bras de l'Éternel s'est-il révélé?" "Et ensuite, Jésus loua Dieu de ce qu'Il avait caché les mystères aux sages et aux intelligents, et de ce qu'Il les révélerait aux enfants, qui voudraient apprendre, car Dieu avait trouvé bon d'agir ainsi."

## 63-0317M God Hiding Himself In Simplicity… – Jeffersonville IN

So, it pleases God to reveal Himself, and then hide Himself; then hide Himself, and reveal Himself, in simple, little things. It's—it's put over the top of the head of man.

Because, if you'd say, "Why would a just God do that?"

121 Is because that man was made up, in the beginning, not to try to shift for himself. A man was made to rely completely upon God. That's the reason we're likened unto lambs, or sheep. A sheep cannot lead himself; he has to have a leader. And the Holy Spirit is supposed to lead us. So, man is made that way.

122 And God made all of His works so simple, that the simple could understand it. And God makes Himself simple, with the simple, in order to be understood by the simple. In otherwise, He said, in Isaiah 35, I believe. He said, "Though a fool, should not error therein." It's so simple!

123 And we know that God is so great, till we expect it to be some great something, and we

## 63-0317M Dieu Se cache et Se révèle dans la simplicité – Jeffersonville IN

Donc, Dieu trouve bon de Se révéler, et puis de Se cacher; et puis de Se cacher, pour Se révéler dans des petites choses toutes simples. Cela a—cela a été placé au-dessus de la tête de l'homme.

Parce que, si vous disiez : "Pourquoi est-ce qu'un Dieu juste ferait cela?"

121 C'est parce que l'homme, quand il a été fait, au commencement, il ne devait pas essayer de se débrouiller tout seul. L'homme a été fait pour dépendre entièrement de Dieu. C'est pour cette raison que nous sommes comparés à des agneaux, ou à des brebis. Une brebis ne peut pas se conduire elle-même; elle doit avoir un conducteur. Et c'est le Saint-Esprit qui est censé nous conduire. Donc, l'homme est fait comme ça.

122 Et si Dieu a fait toutes Ses œuvres aussi simples, c'est pour que les simples puissent les comprendre. Et Dieu Se fait simple avec les simples, pour pouvoir être compris par les simples. En d'autres termes, Il a dit, — dans Ésaïe 35, je crois, — Il a dit : "Même un insensé ne pourra s'y égarer." C'est tellement simple!

123 Et nous, comme nous savons que Dieu est si grand, nous nous attendons à quelque chose de grandiose, et nous

miss the simple thing. We stumble over simplicity. That's how we miss God, is by stumbling over simplicity. God is so simple until the scholars of these days, and all days, miss Him a million miles. Because, in their intellects, they know that there is nothing like Him, so great; but, in His revelation, He makes it so simple they go plumb over the top of it and miss it.

passons à côté de la chose toute simple. Nous nous achoppons à la simplicité. C'est comme ça que nous manquons Dieu, en nous achoppant à la simplicité. Dieu est tellement simple que les érudits de notre époque, et de toutes les époques, Le manquent d'un million de milles. En effet, intellectuellement, ils savent qu'il n'y a rien qui soit aussi grand que Lui; mais, quand Il Se révèle, Il le fait d'une façon tellement simple qu'ils passent carrément par-dessus et qu'ils le manquent.

## 62-1230M ABSOLUTE – JEFFERSONVILLE IN

156 We see that He shows the things. And He takes the things that are God's and will show them to you. And He will reveal to you the things that Jesus said. Other words, He will make plain the thing. Place that way over in a corner, tonight, 'cause that's what we're going to use, a little while. Making sure, making that positive, see, then you know. If you… Your north Star, which is the Word, to any Christian.

157 Anything contrary to the Word! Look. Let me tell you something. Listen to this closely. *This* is the complete, Divine revelation of God, His will, and the Coming of Christ. And everything

## 62-1230M L'ABSOLU – JEFFERSONVILLE IN

156 Nous voyons qu'Il montre les choses. Et Il prendra les choses qui sont à Dieu, et vous les montrera. Et Il vous révélera les choses que Jésus a dites. En d'autres termes, Il rendra la chose claire. (Placez cela bien dans le coin, ce soir, parce que nous allons bientôt nous en servir.) S'assurant, rendant la chose certaine, voyez-vous, et alors, vous savez. Si vous... Votre Étoile Polaire, c'est la Parole — pour tout Chrétien.

157 Tout ce qui est contraire à la Parole... Regardez! Laissez-moi vous dire quelque chose. Écoutez ceci attentivement. *Ceci* est la révélation Divine complète de Dieu, de Sa volonté, et de la Venue de Christ. Et tout se trouve ici, dans ce Livre,

lays right in this Book, completed. [Brother Branham pats on his Bible—Ed.] And if anything draws you off of That, throw that compass away, 'cause it's only a creed. It's only an organi-… It's only a paper that you're packing in your pocket, got hanging in your room, framed. It's a creed. Then, find the compass that sets you to the Word. Amen.

achevé. [Frère Branham tape doucement sur sa Bible.—N.D.É.] Et, si quelque chose vous éloigne de Cela, jetez cette boussole; parce que c'est seulement un credo, c'est seulement une organi-... c'est seulement un papier que vous avez dans votre poche ou qui est suspendu dans votre chambre, encadré. C'est un credo! Alors, trouvez la Boussole qui vous dirige vers la Parole! Amen!

## 62-0123 Forsaking All – Tempe AZ

252 But when you hear the Word so plain, and then you still set there and say, "I won't do it. He don't know what he's talking about," and me quoting the Word right here, see, then there is something wrong with what's in you. See? It ain't but one thing, is Satan. That's all. It's against God. It's against His rules. It's against His Word.

## 62-0123 Tout quitter – Tempe AZ

252 Mais quand vous entendez la Parole présentée aussi clairement, et que, malgré cela, vous restez là à dire : "Je ne ferai pas ça. Il ne sait pas de quoi il parle", et moi qui suis en train de citer la Parole, ici même, voyez — ce qu'il y a en vous ne tourne pas rond. Voyez? Et ce n'est rien d'autre que Satan. Un point c'est tout. C'est contre Dieu. C'est contre Ses règles. C'est contre Sa Parole.

## 60-1204e The Patmos Vision – Jeffersonville IN

65 Now ask God to…while we're talking on Revelation, ask Him to give you a revelation of This. For It can only be known by revelation, and you can only be

## 60-1204e La vision de Patmos – Jeffersonville IN

65 Maintenant, demandez à Dieu de…pendant que nous parlons de Révélation, demandez-Lui de vous donner une révélation de Ceci. Car Cela ne peut être connu que par révélation,

saved by revelation. You have a knowledge of It, intellectually, but you can't be saved until It's revealed to you. "No man can call Jesus the Christ, only by the Holy Ghost." That's what the Bible says. No man can say Jesus is the Christ until he has received the Holy Ghost. He might say, "The pastor says so, the Bible says so." Them are truths. "The church says so." That is true. But you don't know yourself until the Holy Ghost has revealed It to *you*, and He's become in *you*. "No man can call Jesus the Christ, only by the Holy Ghost." Not by knowledge, not by intellectual.

et vous ne pouvez être sauvé que par révélation. Vous En avez une connaissance intellectuelle, mais vous ne pouvez pas être sauvé tant que Cela ne vous est pas révélé. "Personne ne peut appeler Jésus le Christ, si ce n'est par le Saint-Esprit." C'est ce que dit la Bible. Personne ne peut dire que Jésus est le Christ tant qu'il n'a pas reçu le Saint-Esprit. Il pourrait dire : "Le pasteur le dit, la Bible le dit." Ce sont des vérités. "L'église le dit." C'est vrai. Mais vous ne le savez pas vous-même tant que le Saint-Esprit ne *vous* L'a pas révélé et qu'Il ne demeure pas en *vous*. "Personne ne peut appeler Jésus le Christ, si ce n'est par le Saint-Esprit." Pas par la connaissance ni par l'intellect.

## 59-0823 Palmerworm, Locust, Cankerworm, Caterpillar – Jeffersonville IN

153 Now, how can you see it without God opening your eye? You can't. I pray that God will open your eyes to This. And just listen closely now.

## 59-0823 Le gazam, la sauterelle, le jélek, le hasil – Jeffersonville IN

153 Alors, comment pourriez-vous le voir sans que Dieu vous ouvre les yeux? Vous ne pouvez pas. Je prie que Dieu vous ouvre les yeux sur Ceci. Maintenant, écoutez très attentivement.

## EXPOSITION OF THE 7 CHURCH AGES, PAGE 13

Now the Greek word for revelation is "apocalypse" which means "unveiling". This unveiling is perfectly described in the example of a sculptor unveiling his work of statuary, exposing it to the onlooker. It is an uncovering, revealing what was previously hidden. Now the uncovering is not only the revelation of the Person of Christ, but it is THE REVELATION OF HIS FUTURE WORKS IN THE ONCOMING SEVEN CHURCH AGES.

*The importance of revelation by the Spirit to a true believer can never be over emphasized.* Revelation means more to you than perhaps you realize. Now I am not talking about this Book of Revelation and you. I am talking about ALL revelation. It is tremendously important to the church. Do you remember in Matthew 16 where Jesus asked the disciples this question, "Whom do men say that I the Son of Man am? And they said, Some say that Thou art John the Baptist: some, Elias; and others, Jeremias, or one of the prophets. He

## EXPOSÉ DES SEPT ÂGES DE L'ÉGLISE, PAGE 13

Or, le mot grec traduit par "révélation", c'est apocalypse, qui a le sens de "dévoiler". Ce dévoilement s'illustre parfaitement par l'exemple d'un sculpteur qui dévoile son œuvre statuaire, l'exposant ainsi aux regards. C'est une action par laquelle ce qui était auparavant caché se trouve découvert, révélé. Et ce dévoilement n'est pas seulement la révélation de la Personne de Christ, mais c'est LA RÉVÉLATION DES ŒUVRES QU'IL ALLAIT ACCOMPLIR AU COURS DES SEPT ÂGES DE L'ÉGLISE QUI ÉTAIENT À VENIR.

*On n'insistera jamais trop sur l'importance pour le vrai croyant de la révélation par l'Esprit.* La révélation est pour vous un facteur d'une importance capitale, peut-être même plus que vous ne le pensez. Je ne parle pas là de ce Livre de l'Apocalypse et de vous; je parle de TOUTE révélation. C'est une chose de la plus haute importance pour l'Église. Vous souvenez-vous de Matthieu 16, où Jésus demande à Ses disciples : "Qui dit-on que Je suis, Moi, le Fils de l'Homme? Ils répondirent : Les uns disent que Tu es Jean-Baptiste; les autres, Élie; les autres Jérémie, ou l'un des prophètes. Et vous, leur dit-Il, qui dites-vous que

saith unto them, But whom say ye that I am? And Simon Peter answered and said, Thou art the Christ, the Son of the living God. And Jesus answered and said unto him, Blessed art thou, Simon Bar-jona: for flesh and blood hath not revealed it unto thee, but My Father Which is in heaven. And I say unto thee, that thou art Peter, and upon this rock I will build My church; and the gates of hell shall not prevail against it"? The Roman Catholics say that the church is built upon Peter. Now that is really carnal. How could God build the church upon a man so unstable that he denied the Lord Jesus and cursed while doing it? God can't build His church upon any man born in sin. And it wasn't some rock lying there as though God had hallowed the ground at that spot. And it isn't as the Protestants say, that the church is built upon Jesus. It was the REVELATION. Read it the way it is written: "Flesh and blood hath not REVEALED it, BUT MY FATHER HATH REVEALED IT, and UPON THIS ROCK (REVELATION) I WILL BUILD MY CHURCH." The church is built on Revelation, on the "Thus Saith the Lord."

Je suis? Simon Pierre répondit : Tu es le Christ, le Fils du Dieu vivant. Jésus, reprenant la parole, lui dit : Tu es heureux, Simon, fils de Jonas; car ce ne sont pas la chair et le sang qui t'ont révélé cela, mais c'est Mon Père qui est dans les cieux. Et Moi, Je te dis que tu es Pierre, et que sur cette pierre Je bâtirai Mon Église, et que les portes du séjour des morts ne prévaudront point contre elle." Les catholiques romains disent que l'Église est bâtie sur Pierre, mais c'est vraiment une conception charnelle. Comment Dieu pourrait-Il bâtir l'Église sur un homme instable au point de renier le Seigneur Jésus en jurant? Dieu ne peut bâtir Son Église sur aucun homme né dans le péché. Et il ne s'agissait pas d'une pierre qui se trouvait là, comme si Dieu avait sanctifié le sol sur cet emplacement. Et ce n'est pas non plus, comme le disent les protestants, que l'Église est bâtie sur Jésus. C'est de la RÉVÉLATION qu'il s'agissait. Lisez-le comme c'est écrit :
"Ce ne sont pas la chair et le sang qui ont RÉVÉLÉ cela, MAIS MON PÈRE L'A RÉVÉLÉ, et SUR CETTE PIERRE (LA RÉVÉLATION) JE BÂTIRAI MON ÉGLISE" : L'Église est bâtie sur la Révélation, sur l' "Ainsi dit le Seigneur".

## Exposition Of The 7 Church Ages, page 31

No man knows the things of God save the Spirit of God and he to whom the Spirit of God reveals them. We need to call on God for revelation more than anything else in the world. We have accepted the Bible, we have accepted the great truths of it, but it still is not real to most people because the revelation by the Spirit is not there. The Word has not been quickened. The Bible says in II Corinthians 5:21 that we have become the righteousness of God by our union with Jesus Christ. Did you get it? It says that WE ARE THE VERY RIGHTEOUSNESS OF GOD HIMSELF by being IN CHRIST. It says that He (Jesus) became SIN for us. It does not say He became sinful, but became SIN for us that by our union with Him we might become the RIGHTEOUSNESS of God. If we accept the fact (and we must) that He literally became SIN for us by His substitution for us, then we must also accept the fact that we by our union with Him have become the VERY RIGHTEOUSNESS of God. To reject one is to reject the other. To accept the one is to accept the

## Exposé des Sept Âges de l'Église, page 30

Personne ne connaît les choses de Dieu, sauf l'Esprit de Dieu et celui à qui l'Esprit de Dieu les révèle. Il nous faut demander à Dieu la révélation plus que toute autre chose au monde. Nous avons accepté la Bible, nous avons accepté les glorieuses vérités qui s'y trouvent; cependant, pour la plupart des gens, elle n'est toujours pas réelle, parce qu'il n'y a pas de révélation par l'Esprit. La Parole n'a pas été vivifiée. La Bible dit dans II Corinthiens 5.21 que nous sommes devenus la justice de Dieu par notre union avec Jésus-Christ. Saisissez-vous? Elle dit que NOUS SOMMES LA JUSTICE MÊME DE DIEU LUI-MÊME en étant EN CHRIST. Elle dit que Lui (Jésus) est devenu PÉCHÉ pour nous. Elle ne dit pas qu'Il est devenu pécheur, mais qu'Il est devenu PÉCHÉ pour nous, afin que par notre union avec Lui nous devenions la JUSTICE de Dieu. Si nous acceptons le fait (et il nous faut l'accepter) qu'Il est littéralement devenu PÉCHÉ pour nous en Se substituant à nous, alors nous devons aussi accepter le fait que, par notre union avec Lui, nous sommes devenus la JUSTICE MÊME de Dieu. Rejeter l'un, c'est rejeter l'autre. Accepter l'un, c'est accepter l'autre. Nous

other. Now we know the Bible says that. It can't be denied. But the revelation of it is missing. It is not real to the majority of God's children. It is just a good verse in the Bible. But we need to have it made ALIVE to us. That will take revelation.

savons bien que la Bible dit cela. On ne peut pas le nier. Mais il en manque la révélation. Le fait n'est pas réel pour la plupart des enfants de Dieu. C'est un bon verset de la Bible, sans plus. Mais il doit être rendu VIVANT pour nous. Pour cela, il en faudra la révélation.

## 63-1229E LOOK AWAY TO JESUS – JEFFERSONVILLE IN

315 But they come to see that Man, that Man of God, that Jesus of Nazareth of flesh, being God. Now, Father, You have told us that, "A little while, and the world would not see You no more," no matter how much they look, they'll never see It. But You said, "Ye shall see Me," the true believer, "because I'll be with you, even in you, to the end of the world." You have promised us, if we look, we would see. And I pray, tonight, that You'll fulfill that Scripture to us again tonight, that we might look and see Jesus making Himself known to us, in the same way that He always has, fulfilling His Word.

## 63-1229E TOURNEZ LES REGARDS VERS JÉSUS – JEFFERSONVILLE IN

315 Mais ils viennent pour voir cet Homme, cet Homme de Dieu, ce Jésus de Nazareth en chair, qui est Dieu. Maintenant, Père, Tu nous as dit "qu'encore un peu de temps, et le monde ne Te verrait plus", peu importe combien ils regardent, ils ne verront jamais. Mais Tu as dit : "Vous, vous Me verrez," le véritable croyant, "parce que Je serai avec vous, et même en vous, jusqu'à la fin du monde." Tu nous as promis que, si nous regardions, nous verrions. Et je Te prie, ce soir, d'accomplir de nouveau ce passage de l'Écriture pour nous, que nous puissions regarder et voir Jésus Se faire connaître à nous, de la même manière qu'Il l'a toujours fait : en accomplissant Sa Parole.

## 58-1005M HEAR HIS VOICE – JEFFERSONVILLE IN

166 How many of you love Him with all your heart, just all your heart? [Congregation says, "Amen."—Ed.] Now, in these little places here like this…I'm just late. But the Bible said, that, "We sit together in Heavenly places in Christ Jesus." The Holy Spirit comes, gets into the Word, moves down through the audience, and you can just watch It when It sweeps over them, changing them.

167 As I have said, I believe in emotions. Sure. But, you, what… See, emotions doesn't change you. Emotions has got to go plumb in till it touches the morals of your being. That's what changes you from sinful…

168 What is a sinner? Unbeliever. There is a many a person today, with a—a Bachelor of Art degree, with a doctor's degree, with a Ph. D., and double L. D. on their name, and still sinners. Knows the Bible from Genesis to Revelations, preaches in the pulpit, and still belie-… disbelievers. The Bible said, "He that believeth not is condemned already."

## 58-1005M ÉCOUTEZ SA VOIX – JEFFERSONVILLE IN

166 Combien d'entre vous L'aiment de tout leur cœur, vraiment de tout leur cœur? [L'assemblée dit : "Amen."—N.D.É.] Maintenant, dans ces petits lieux, comme ici; j'ai dépassé un peu le temps prévu, mais la Bible dit que "nous sommes assis ensemble dans les lieux Célestes, en Jésus-Christ". Le Saint-Esprit vient, Il pénètre dans la Parole, Il descend dans l'auditoire, et on peut Le voir quand Il envahit les gens, qu'Il les change.

167 Comme je l'ai dit : je crois aux émotions. Bien sûr. Mais vous, qu'est-ce que... Voyez-vous, les émotions ne vous changent pas. Les émotions doivent pénétrer à l'intérieur, jusqu'à ce qu'elles touchent le côté moral de votre être. C'est ça qui vous change, d'un être rempli de péché...

168 Un pécheur, qu'est-ce que c'est? Un incroyant. Il y a de nombreuses personnes, aujourd'hui, qui ont une—une licence en lettres, qui ont un doctorat, qui ont un doctorat en philosophie et un doctorat en droit, toutes ces lettres attachées à leur nom, mais qui sont quand même des pécheurs. Ils connaissent la Bible de la Genèse à l'Apocalypse, ils prêchent en chaire, mais ils sont quand même des croy-... des incrédules. La Bible dit : "Celui qui ne croit pas est déjà jugé."

| 63-0728 CHRIST IS THE MYSTERY OF GOD REVEALED – JEFFERSONVILLE IN | 63-0728 CHRIST EST LE MYSTÈRE DE DIEU RÉVÉLÉ – JEFFERSONVILLE IN |
|---|---|
| 212 *Reveal*, Webster says, is to "Make known. Make known, and, especially," Webster says, "in Divine Truth," that *revelation* means. The revelation, it is Christ's way of making Himself known to His Church. | 212 *Révéler*, d'après Webster, c'est "faire connaître — faire connaître, et en particulier", d'après Webster, "en matière de Vérité Divine", c'est ce que signifie *révélation*. La révélation, c'est le moyen par lequel Christ Se fait connaître à Son Église. |